

GENERAL AGREEMENT ON

RESTRICTED

TBT/W/31/Rev.6

28 September 1987

TARIFFS AND TRADE

Special Distribution

Committee on Technical Barriers to Trade

NATIONAL ENQUIRY POINTS

Note by the Secretariat

Revision

The present document contains a list of names, addresses, telex and telephone numbers of the enquiry point(s) foreseen in Articles 10.1 and 10.2 of the Agreement, and any additional information provided by delegations concerning its (their) operations.

Argentina

Ministerio de Comercio e Intereses Marítimos
Subsecretaría de Negociaciones Comerciales
Internacionales
(Ministry of Trade and Maritime Interests
Division of International Trade Negotiations)
Av. Julio A. Roca 651

1322 Buenos Aires

Telephone: 34-6826
: International + 54 1 34 6826

Telex : 1622
17065
18055

Austria

(a) For technical regulations and certification systems:

Bundesministerium für Wirtschaftliche Angelegenheiten
Abteilung II/9
Stubenring 1-3
A-1010 Wien

Telephone: (0222) 7500/Ext. 5452
: International + 43 222 7500/Ext. 5452

Telex : 047 111780 regeb a
047 111145 regeb a

Austria (cont'd)

(b) For non-governmental standards:

Oesterreichisches Normungsinstitut
(Austrian Standards Institute)

P.O.B. 130, Heinestrasse 38
A-1021 Wien

Telephone: (0222) 26 75 35
: International + 43 222 26 75 35

Telex : 115960 onorm a

Telegrams: Austrianorm

Belgium

CIBELNOR
Centre d'Information belge sur les normes et les règlements
techniques
(Belgian Information Centre on Standards and Technical
Regulations)

Secrétariat: Institut belge de Normalisation (IBN)
(Belgian Standards Institute)
Avenue de la Brabançonne, 29

B-1040 Bruxelles

Telephone: 02/734.92.05
Telex : 23877 BENOR

Brazil

Divisao de Politica Comercial
Sala 536 - (TBT Enquiry Point)
Ministerio das Relacoes Exteriores
(Trade Policy Division, Ministry of External Affairs)
Palacio Itamaraty
Fifth Floor

Brasilia

Telephone: 226.09.62
: International + 55 226 09 62

Telex: 61-13-11 GARG
61-13-19

Canada

Standards Information Service
Standards Council of Canada
Sparks Street 350

Ottawa, Ontario
K1R 7S8

Telephone: (613) 238-3222
: International + 1 613 238 3222

Telex : 053-4403

Chile

Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción
Subsecretaría de Economía
Departamento de Comercio Exterior
(Ministry of Economy, Development and Reconstruction,
Sub-secretariat of the Economy,
Department of Foreign Trade)

To be contacted through:

- (I) Permanent Mission of Chile
Case Postale 221

1211 Genève 19

Telephone: 34 51 30
: International + 41 22 34 51 30

Telex : 22142

- (II) Dirección de Asuntos Económicos Multilaterales
Ministerio de Relaciones Exteriores
(Directorate-General for International Economic
Relations and Treaties,
Ministry of External Relations)
Bandera 52 3er Piso

Santiago
Chile

Telephone: 71 11 42
: International + 56 2 71 11 42

Telex : 94642

Czechoslovakia

Ceskoslovensk_ Institut
Technickej Normalizácie a Akosti
(Czechoslovak Institute for
Standardisation and Quality)
Mierová 139
PSC: 827 08

Bratislava

Telephone: 228 763
235 348
239 950

Denmark

Dansk Standardiseringsraad
(Danish Standards Association)
Aurehojvej 12
Postbox 77

DK-2900 Hellerup

Telephone: (01) 62 32 00
: International + 45 1 62 32 00

Telex : 15615 Dansta DK

Telegram : Danskstandard

Egypt

Egyptian Organization for Standardization
2 Latin America Street
Garden City

Cairo

Telex: 93296 EOS UN

European Economic Community

(a) For industrial products:

GATT Enquiry Point
DG III/A/I
4th Floor, Office 35
Rond Point R. Schuman 6

1049 Bruxelles

Telephone: 235.82.57
: International + 32 235.82.57

Telex : 21877 COMEU-B

(b) For agricultural products:

GATT Enquiry Point
DG VI/H
Berlaymont Building
5th Floor
Room 71
Rue de la Loi 200

1049 Bruxelles

Telephone: 235.68.27
: International + 32 235.68.27

Telex : 21877 COMEU-B

Finland

Suomen Standardisoimisliitto
(Finnish Standards Association)
P.O. Box 205

SF-00121 Helsinki 12

Telephone: (90) 645 601
: International + 358 0 645 601

Telex : 122303 stand sf

Telegram : finnstandard

France

Centre d'Information sur les Normes et Règlements techniques
(CINORTECH)
(Information Centre on Standards and Technical Regulations)
Association française de Normalisation (AFNOR)
(French Standard Association)
Tour Europe CEDEX 07

92080 Paris La Défense

Telephone: (1)4778 13 26 (4417 and 4428)
: International: 331 778 13 26 (4417 and 4428)

Telex : 611974 AFNOR F

(address care of CINORTECH)

"The Centre is fully operational. CINORTECH can provide all information on AFNOR standards and on technical regulations and certification systems."

Germany, Federal Republic of

Deutsches Informationszentrum für technische Regeln (DITR)
(German Information Centre for Technical Rules)
Postfach 11 07, Burggrafenstr. 4-10

D 1000 Berlin 30

Telephone: 030 (Berlin)/2601-600
: International + 49 30 2601 600

Telex : 185 269 (DITR-(D))

Cable : DEUTSCHNORMEN BERLIN

The DITR is being established by DIN, the German Standards Institute, in co-operation with the Federal Government. This body is the central point to which to address all questions concerning technical rules in the Federal Republic of Germany.

The Centre provides information about all technical rules (including standards, technical regulations and certification systems) valid in the Federal Republic of Germany, irrespective of whether the technical rules have been issued by federal or local authorities or by non-governmental bodies. At present the computer-aided DITR databank comprises information about 36,000 technical rules either in force or in the draft stage.

Greece

Hong Kong

Industry Department
Ocean Centre
Canton Road

Kowloon
Hong Kong

Telephone: 3-7222216 (Assistant Director of the
Industrial Support Division)
: International + 852 3-7222216

Telex : 50151 IND HX

Hungary

Magyar Szabvanyugyi Hivatal
(Hungarian Standards Office)
Ulloi ut 25

1450 Budapest

Telephone: 183-011
: International + 36 1 183-011

Telex : 035/25723

India

Bureau of Indian Standards
Manak Bhavan
Bahadur Shah Zafar Marg 9

New Delhi 110 002

Telephone: 3310131
: 3311375

: 031-65870 - Answer Back 'ISI/IN'

Ireland

(a) For technical regulations and certification systems:

GATT Section
International Trade Division
Department of Industry, Commerce and Tourism
Kildare Street

Dublin 2

Telephone: 78 94 11
: International + 35 31 78 94 11

Telex : 24651

Ireland (cont'd)

(b) For standards:

The Institute for Industrial Research and Standards
Ballymun

Dublin 9

Telephone: 37 01 01
: International + 35 31 37 01 01

Telex : 25449

Italy

For proper operation of the enquiry point system, Italy has considered it appropriate to divide the functions indicated in the Agreement between the two following institutions:

(a) MICA DGPI

Ministero Industria, Commercio, Artigianato
Direzione Generale Produzione Industriale
Ispettorato Tecnico Industria
Via Molise, 2

I-00100 Roma

Telex: 610154 MININD I

(b) CNR - STIBNOT

Consiglio Nazionale delle Ricerche
Servizio Trasferimento Innovazioni, Brevetti, Normativa Tecnica
Viale Liegi, 48

I-00198 Roma

Telex: 620623 CNRSTI I

Information obtainable from the Italian enquiry points:

(a) MICA-DGPI has established an enquiry point to answer requests about notifications under Articles 2.5.2, 2.6.1, 7.3.2 and 7.4.1 of the Agreement, as well as those concerning the technical regulations, standards and certification systems to be adopted in Italy.

(b) The CNR-STIBNOT enquiry point answers enquiries about technical regulations, standards and certification systems already adopted in the context of their territorial jurisdiction by central government institutions, central and local public institutions, where the relevant provisions are compulsory.

Italy (cont'd)

The information available concerns the following sectors: fresh and processed agricultural products; construction materials and products; chemical products; pharmaceutical products; engineering and motor vehicle industries; shipbuilding (merchant vessels and pleasure-craft); electronics; electrotechnics (excluding telephony); footwear, hides and skins; textiles and made-up articles; wood and derived products, furniture; paper and cellulose.

The CNR-STIBNOT archives at present contain regulatory texts promulgated since the Unification of Italy (1861), updated to 31 December 1980. These are electronic archives comprising more than 6,000 documents, corresponding to 24,000 document units (110 million bytes). The archives are currently being updated in accordance with the standards adopted on 31 December 1983, but are already available for consultation.

Japan

- (a) Standards Information Service¹
First International Organizations Division
Economic Affairs Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-2-1
Kasumigaseki, Chiyoda-ku

Tokyo

Telephone: 03(580)3311
: International + 81 3 580 3311

Telex : C. J22350
A. GAIMU A-B J22350

¹Standards Information Service at MOFA mainly handles enquiries in the fields of drugs, cosmetics, medical devices, foodstuffs, food additives, telecommunications facilities, motor vehicles, ships, aircraft and railway equipment (excluding enquiries concerning Japanese Industrial Standards (JIS) which are handled by JETRO).

Japan (cont'd)

- (b) Standards Information Service¹
Information Service Department
Japan External Trade Organization (JETRO)
2-2-5
Toranomom, Minato-Ku
Tokyo
Telephone: 03(582)5511
: International + 81 3 582 5511
Telex : C. J24378
A. JETRO A-B J24378

In relation to the services of these two bodies, a Standards Agreement Office has been established in the Ministry of Foreign Affairs (MOFA).

Enquiries can be made in a GATT language.

Korea, Republic of

- (a) For industrial products

Korean Bureau of Standards (KBS)
Industrial Advancement Administration
2, Chungang-Dong, Kwachon-Myon, Kyonggi-Do, 171-11
Seoul

Telephone: 590-8990
: International + 82 2 590 89 90

Telegram : KORIAA

Telex : 28 456 FINCEN K

- (b) For agricultural products:

Inspection Management Division
National Agricultural Products Inspection Office
117-2 Kwanhun-Dong, Jongno-Ku,
Seoul 110

Telephone: 720-4518
: International + 82 2 720 4518

Telex : (No telex)

¹Standards Information Service at JETRO mainly handles enquiries in the fields of electric equipment, gas appliances, measurement scales, foodstuffs, food additives, etc. Those enquiries concerning JIS on medical devices, motor vehicles, ships, aircraft and railway equipment are handled by JETRO.

Korea, Republic of (cont'd)

(c) For fishery products:

The First Inspection Division
National Fishery Products Inspection Services
103 Womam-Dong, Jongno-Ku

Seoul 110

Telephone: 762-9214
: International + 82 2 762 9214

Telex : (No telex)

Luxembourg

Inspection du Travail et des Mines
(Inspectorate of Labour and Mines)
Rue des Girondins 2

Luxembourg

Telephone: 44 37 37
: International + 352 44 37 37

Telex : (No telex)

Netherlands

(a) Enquiry point mentioned in Article 10, paragraph 1.

Ministerie van Economische Zaken, DG BEB,
Afdeling Interne Markt
(Ministry of Economic Affairs, Directorate-General for
Foreign Economic Relations, Internal Market Division)
P.O. Box 20101

2500 EC The Hague

Telephone: (070) 79 89 11
: International + 31 70 79 89 11

Telex : 31099 ecza nl

(b) Enquiry point mentioned in Article 10, paragraph 2:

Stichting Read voor de Certificatie
(Certification Council)
Kalfjeslaan, 2

2623 AA Delft

Telephone: (015) 61 47 67
: International + 31 15 61 47 67

Telex : 38144

Netherlands (cont'd)

(c) Enquiry point mentioned in Article 10, paragraph 2:

Nederlands Normalisatie Instituut (NNI)
(Netherlands Standardization Institute)
Kalfjeslaan 2

2600 GB Delft

Telephone: (015) 61 10 61
: International + 31 15 61 10 61

Telex : 38144

New Zealand

Standards Association of New Zealand
Private Bag
6th floor, Wellington Trade Centre
181-187 Victoria Street

Wellington

Telephone: (04) 842 108
: International + 64 4 842 108

Telefax : (04) 843-938

Telex : NZ 3850 SANZ

Norway

Norges Standardiseringsforbund
(Norwegian Standards Association)
P.O. Box 7020 Homansbyen
(Hegdehangsveien 31)

N-Oslo 3

Telephone: (02) 46 60 94
: International + 47 2 46 60 94

Telex : 19050 nsf n

Information is also available on-line Monday to Friday 9 a.m. to
3 p.m.

Pakistan

Mr. Fasihuddin, Economic Consultant
Ministry of Commerce
Government of Pakistan

Islamabad

Telephone: 208 52
: International + 92 51 208 52

Telex : COMDN PAK-5859

Philippines

(a) Principal

Product Standards Agency
Ministry of Trade and Industry
Trade and Industry Building
361 Sen. Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila

Manila
Philippines

Telephone: 818 57 01
: International + 632 81 85 701

Telex : 14380 MTI PS

(b) Alternate

National GATT Secretariat
Tariff Commission

Office address: 5th floor
Philippine Heart Center for Asia Building
East Avenue, Diliman
Quezon City, Metro Manila
or: P.O. Box 2479

Manila

Telex : 42032 TOWMED PM

Portugal

Institut Portugais de la Qualité
Instituto Português da Qualidade
Rua José Estavao, 83A

1199 Lisboa

Telephone : 53 98 91

Romania

Romanian Institute for Standardization
Roma Street No. 24, Sector 1

Bucharest 7000

Telephone: 33 20 66

Telex : 11-312

Rwanda

Singapore

- (a) For standardization and certification undertaken by the Singapore Institute of Standards and Industrial Research (SISIR):

Singapore Institute of Standards
and Industrial Research (SISIR)
River Valley Road 179

Singapore 0617

Telephone: 3360 933
: International + 65 33 60 933

Telex : RS 28499 SISIR

- (b) For technical regulations relating to electrical safety of specific products:

The Public Utilities Board
Somerset Road
PUB Building 111

Singapore 0923

Telephone: 235 88 88
: International + 65 235 88 88

Telex : PUB RS 34793

- (c) For technical regulations relating to processed foods:

Ministry of the Environment
Environment Building
40 Scotts Road

Singapore 0922

Telephone: 732 77 33
Telex : MOE RS 34365

Singapore (cont'd)

- (d) For technical regulations relating to fish, meat, fruits and vegetables:

Primary Production Department
National Development Building
Maxwell Road

Singapore 0106

Telephone: 222 12 11
: International + 65 222 12 11

Telex : AGRIVET

Spain

- (a) Ministerio de Economía y Comercio
Subdirección General de Política Comercial Multilateral
(Sub-Directorate General for Multilateral Trade Policy of the
Ministry of Economic Affairs and Trade)
Paeso de la Castellana No. 162

28046 Madrid

Telephone: 458.00.16)
458.86.64)
458.50.04) (extensions 1936, 1941)
458.00.34)
458.00.85)

International + prefix 341

Telex : 45082)
27701) (POLCO E)
43399)

- (b) Enquiry point with regard to Spanish national standards:

Instituto Nacional de Racionalización y Normalización
(National Institute for Rationalization and Standardization)
Calle Zurbano No. 46

28010 Madrid

Telephone: 410.49.61
: International + 34 1 410 49 61

Telex : 46545-UNOR-E

At some future date the Institute plans to computerize all information on technical regulations and ministerial orders containing technical specifications.

Sweden

(a) Enquiry point with regard to Article 10.1:

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
GATT Enquiry Point
Box 1209

S-111 82 Stockholm

Telephone: 08-791 05 00
: International + 791 05 00

Telex : 11835 komkol S

Telefax : International + 46 8 20 03 24

(b) Enquiry point with regard to Article 10.2:

Standardiseringskommissionen i Sverige
(Swedish Standards Institution)
SIS
Enquiry Services
Box 3295

S-103 66 Stockholm

Telephone: 08-23 04 00
: International + 46 8 23 04 00

Telex : 17453 SIS-S

Telefax : International + 46 8 11 70 35

Switzerland

Secrétariat des Normes
(Standards Secretariat)
Office Fédéral des Affaires Economiques Extérieures
(Federal Bureau of External Economic Affairs)
Palais Fédéral Est

3003 Berne

Telephone: 031/61 23 09
: International + 41 31 61 23 09

Telex : 911 340 EDA/CH

Tunisia

Institut National de la Normalisation et de la Propriété
Industrielle (National Standardization and Industrial Property
Institute)
INNORPI
B.P. 23
1012 Tunis le Belvédère
Rue Ibn El Jazar 10 bis
La Fayette

Tunis

Telephone: 785 922

Telex : 13 602 INORPI TN

United Kingdom

(a) Certification Systems and Governmental Standards

UK GATT Enquiry Point
International Trade Policy Division
Department of Trade and Industry
1 Victoria Street

London SW1H OET

Telephone: 01 215 4674

Telex : 88 11 074 (DTHQ G)

(b) Non-Governmental Standards:

British Standards Institution
Linford Wood
Milton Keynes
MK14 6LE

Telephone: 0908 320033

: International + 44 1 629 9000

Telex : 825777 (BSIMKG)

United States

Standards Code and Information
Office of the Associate Director for
Industry and Standards
National Bureau of Standards
Administration Building, Room A-629
Gaithersburg, MD 20899

Telephone: (301) 975-4040
: International + 1 301 975-4040

Telex : TRT 197674 NBS UT

The United States enquiry point, in the National Bureau of Standards, maintains a reference collection which includes over 240,000 standards, specifications, test methods, codes and recommended practices. This reference material includes standards issued by United States government agencies, State governments, United States private organizations and associations and foreign national and international standardizing bodies. The enquiry point will develop the capability to respond to all requests for United States federal and State regulations, and for United States private standards and specifications.

Yugoslavia

Savezni zavod za standardizaciju
(Yugoslav Institution for Standardization)
Slobodana Penezica - Krcuna 35
11000 Beograd

Telephone: 644-066
: International + 38 11 644-066

Telex : 12089 YUJUS